



Landscape Architecture and Living Space  
in the Chinese Tradition

国際シンポジウム



# 伝統中国の庭園と 生活空間

編者

Dr. Anne McClintock, USA

Dr. 田中 浩一, Japan, Editor

Executive Producer, Dr. Takahashi, Japan

Editor, Anne McClintock, USA

Dr. 田中 浩一, Japan, Associate Editor

Design Editor, Anne McClintock, USA

Editorial Assistant, Anne McClintock, USA

Dr. 田中 浩一, Japan, Editor

Design Editor, Anne McClintock, USA

Dr. 田中 浩一, Japan, Associate Editor

Editor, Anne McClintock, USA

Design Editor, Anne McClintock, USA

Editor, Anne McClintock, USA

Dr. 田中 浩一, Japan, Editor

Design Editor, Anne McClintock, USA

Editor, Anne McClintock, USA

このシンポジウムは、中国の庭園と生活空間に関する研究を促進し、

国際的な学術的・文化的交流を促進することを目的とする。

主催者：京都府立総合文化センター、京都府立総合文化センター

協賛者：京都府立総合文化センター、京都府立総合文化センター

協賛者：京都府立総合文化センター、京都府立総合文化センター

協賛者：京都府立総合文化センター、京都府立総合文化センター

協賛者：京都府立総合文化センター、京都府立総合文化センター

協賛者：京都府立総合文化センター

協賛者：京都府立総合文化センター

協賛者：京都府立総合文化センター、京都府立総合文化センター

協賛者：京都府立総合文化センター、京都府立総合文化センター

協賛者：京都府立総合文化センター、京都府立総合文化センター

協賛者：京都府立総合文化センター、京都府立総合文化センター

協賛者：京都府立総合文化センター、京都府立総合文化センター

協賛者：京都府立総合文化センター、京都府立総合文化センター



## 伝統中国の庭園と生活空間

## Landscape Architecture and Living Space in the Chinese Tradition

古代以来、中国の文人・士大夫たちはどのような習慣に生活しどのような庭園を創製してきたのだろうか。あわせて日常の暮らしへの留意でありながら、じつは今日までほとんど意識が明らかにされていない。

今回のシンポジウムは、伝統中国の庭園および生活空間の創製を解明するために、世界のトップタラスの研究者がほぼ全員一堂に会する史上初の国際会議である。東アジアの庭園・建築に関心を寄せる方にとっては又とない刺激に満ちたシンポジウムとなるだろう。

## 会議日程

6月9日(土)		6月10日(日)	
9:30-	登録	9:00-10:30	セッション8 (4時間) ●主講演者 14世紀の中国の建築と景観史、景観史 「造園者トシテの建築史の発展とその意義」 ／助演者: 岡村秀樹 (筑波大学, 教授) ●共同講演者 14世紀の中国の建築と景観史、景観史 「台湾の建築家としての劉君と建築」 ／助演者: 伊藤聡 (筑波大学, 教授)
10:00-11:00	総会の朝: 金文京 (東京大学人文科学研究所教授) 総会開演: 田中実 (筑波大学, 教授) 「中国園遊史の動向と展望」 基調講演: 藤岡勲 (中央大学文学部文化研究センター, 研究員) 「中国園林の歴史を以て」	10:30-10:45	休憩
11:00-12:30	セッション1 (英語) ●Nancy Shtatman Steinhardt (ペンシルベニア大学, 教授) 「Sealing Memory」(蘇州寺 through China) ／助演者: 藤岡勲 (中央大学, 研究員) ●王子雲 (シンガポール国立大学, 教授) 「Settings of Daily Life in Tang Chang's Garden」 ／助演者: 藤岡勲 (中央大学, 教授)	10:45-12:15	セッション9 (英語, 日本語) ●Lisa Aalto (ペンシルベニア大学, 建築家) 「Infinite Worlds - Chinese Classical Gardens as Scholarly Icon」 ／助演者: 長岡真史 (筑波大学建築学専攻) ●大平博一 (大阪府立大学, 教授) 「『西遊記』の景観・建築群」 ／助演者: 藤山正 (筑波大学建築学専攻, 教授)
12:30-13:30	昼食	12:15-12:15	昼食
13:30-15:00	セッション2 (英語) ●Stanislaus Fung (ニューヨーク州立大学, 建築家) 「Buildings in Yuan's (元朝)」 ／助演者: 田中実 (筑波大学, 教授) ●Alison Hardie (イースト大学, 教授) 「The transition in garden style in late-Ming China 軒庭と園林のありかた 復興期を中心として」 ／助演者: 井澤隆一 (筑波大学, 教授)	13:15-14:45	園林有識者発表
15:00-15:15	休憩	14:45-15:15	セッション3 (英語) ●Lothar Ledderose (ペンシルベニア大学, 教授) 「Gangshan 岡山: The mountain where the Buddha preached」 ／助演者: 岡本孝徳 (筑波大学建築学専攻, 助教授) ●James C. Y. Wu (シトロロウソン美術館, アジア館長) 「Rocks in the Garden and Studio」 ／助演者: 曾毛正樹 (筑波大学, 教授)
15:15-16:45	セッション3 (日本語) ●大村中 (筑波大学, 助教授) 「インテリゲンシアの庭園デザインと古代中国の庭園」 ／助演者: 白崎昌三郎 (筑波大学文化研究センター, 教授) ●藤岡勲 (筑波大学, 研究員) 「北京の皇城における庭園」 ／助演者: 市野孝明 (筑波大学, 教授)	16:45-17:00	休憩
16:45-17:00	休憩	17:00-18:30	セッション4 (英語) ●Gloria Maria Rinaldi (ヴァンダービルト大学, 教授) 「Jesu's Descriptions of Chinese Gardens」 ／助演者: 鈴木潤之 (筑波大学, 教授) ●Cesar Klein (ワシントン大学, 教授) 「The Song & Tragedy of a Gardening Passion - The Short Life of the Ganyue 吳興 蘭亭集序」 ／助演者: 三浦隆雄 (筑波大学, 教授)
17:00-18:30	セッション4 (日本語) ●Gloria Maria Rinaldi (ヴァンダービルト大学, 教授) 「Jesu's Descriptions of Chinese Gardens」 ／助演者: 鈴木潤之 (筑波大学, 教授) ●Cesar Klein (ワシントン大学, 教授) 「The Song & Tragedy of a Gardening Passion - The Short Life of the Ganyue 吳興 蘭亭集序」 ／助演者: 三浦隆雄 (筑波大学, 教授)	18:15-	総会の朝: 田中実 (筑波大学文化研究研究所)
18:00-20:00	レセプション	18:00-	総会後

費用別 日本語、英語、中国語 (会場・コッポルトの庭園および資料館の施設利用料は別。朝食は1200円、日本食以外の施設あり。)

人文研究アカデミー  
今年の手定

「名作再読——いま読んでもこんなに面白い!」(20) (筑波大学出版)

2009年7月14日(土) 13:00-17:00

正倉院丸、呉野園久美園、呉野園正

筑波大学文化研究センター 学芸部 企画